

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 222

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/81 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einpaßige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementpreise für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne, Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/81 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Eintrag ins Schiffsregister.  
Standard Investment AG, Chur.  
Widmer & Trümpy AG in Lie, Zürich.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 205450-205455.  
Balancen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im August 1964.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 4000, vom 17. September 1923, Beleg S. I/1656, haftend im II. Rang auf Blatt Nr. 62, Grundbuch Burg, der Erbgemeinschaft Fritz Stocker, Oberwil (Basel-Landschaft), und Cons.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (643\*)

Laufen, den 17. September 1964.

Der Vizegerichtspräsident:  
W. Studer.

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Visp, auf Ersuchen von Herrn Emil Taugealder, Advokat in Sitten, handelnd für Herrn Kurt Frowein, Buschhäuschen 37, Wuppertal-Elberfeld, wird der unbekannte Inhaber der Aktien Nrn. 1334 und 1335, von je Fr. 500 Nominalwert, mit Coupons Nrn. 5 sind folgende, der Luftseilbahn Saas-Fee-Längfluh AG aufgefordert, die bezeichneten Aktien innert einer Frist von 6 Monaten, auslaufend am 31. März 1965 beim Schreibeamt des Instruktionsrichters in Visp zu hinterlegen unter Strafe der Kraftloserklärung der Aktien.

Visp, 18. September 1964. Der Instruktionsrichter des Bezirkes Visp:  
L. Heinzmann, Subst.

Auf den Liegenschaften Spiez-Grundbuch Nrn. 2851, 2233, 2895 und 2232 des Herrn Max Otto Habegger, von Langnau, Hotel Seeblick, Faulensee/Spiez, lastet u. a. ein Eigentümerschuldbrief für Fr. 12 000 vom 29. Januar 1960, Belege Serie III/2385. Dieser Schuldbrief ist ohne Tilgungsabsicht vernichtet worden. Er wird somit für kraftlos erklärt, es sei denn, dass derselbe binnen einer Frist von einem Jahr, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmental in Wimmis vorgelegt wird. (644\*)

Wimmis, 17. September 1964.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:  
A. Ott.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, vom 27. August 1952, haftend im 3. Rang auf GB Wettingen Nr. 1298, lautend auf Walter Stamm, 1907, Elektr.-Ing., Schärtenfelsstrasse 14, Wettingen, wird als nichtig und kraftlos erklärt.

Baden, 3. September 1964.

(653)

Bezirksgericht.

Die in den Nrn. 55, 56 und 58 des SHAB vom 9., 10. und 12. März 1964 sowie in der Nr. 19 des Amtsblattes des Kantons Bern vom 11. März 1964 und in der Nr. 11 des Anzeigers für das Amt Büren vom 14. März 1964 als vermisst aufgerufenen Couponsbogen zu den Aktien Nrn. 38, 653 und 1294 der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren sind dem Richter innert der festgesetzten Frist nicht vorgelegt worden und werden kraftlos erklärt. (652)

Büren an der Aare, den 17. September 1964

Der a.o. Gerichtspräsident: Moser.

Le Juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par jugement du 17 septembre 1964, il a prononcé l'annulation de:

1 obligation Union de Banques Suisses, à Sion, au porteur, N° 7991, au 3 3/4 %, échue le 16 octobre 1968, au montant de fr. 5000;

1 carnet de dépôt Union de Banques Suisses, à Sion, N° 10 614, au nom du D<sup>r</sup> Pierre Allet, à Sion, au montant de fr. 3500, capital au 16 octobre 1963.

Sion, le 17 septembre 1964.

(654)

L. de Riedmatten.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

#### Zürich - Zürich - Zurigo

##### Berichtigung.

Böhi & Wellmann, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1964, Seite 2026), Ingenieur- und Architekturbureau. Böhi, nicht Böhni, wie in der Eintragung vom 22. Juni 1964 versehentlich angegeben, heisst der eine der beiden Gesellschafter.

##### 17. September 1964.

Industrieprojekt GmbH. (Projets Industriels S. à r. l.) (Industrial Projects Ltd. liability Co.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. August 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Projektierung von Industrieanlagen jeglicher Art im In- und Ausland sowie aller damit zusammenhängenden Arbeiten, ist berechtigt, derartige Arbeiten selbst durchzuführen, und kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind Heinz Matheis, deutscher Staatsangehöriger, in Braunschweig, mit einer Stammeinlage von Fr. 36 000, sowie Helmut Grimm, deutscher Staatsangehöriger, in Braunschweig, und Peter Berger, deutscher Staatsangehöriger, in Walle (Deutschland), mit Stammeinlagen von je Fr. 7000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Jörg Bierett, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld, und Dr. Walter R. Schneebeli, von Zürich, in Zollikon. Ferner ist an die drei Gesellschafter Einzelunterschrift erteilt. Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 17, in Zürich 1 (c/o Dr. Walter R. Schneebeli).

##### 17. September 1964. Comestibles.

G. Bianchi A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964, Seite 2468), Betrieb eines Comestibles-Geschäftes usw. Eduard Bianchi, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

##### 17. September 1964. Werkzeugmaschinen.

Stromatic A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1961, Seite 2886), Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Werkzeugmaschinen usw. Gallus Krämer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Edgar Sulser, von Azmoos (St. Gallen), in Brig.

##### 17. September 1964. Import-Export.

Transrodopi AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1964, Seite 2511), Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäfte usw. Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt Georges Manopoulos, türkischer Staatsangehöriger, in Athen; Albert Hornstein, israelischer Staatsangehöriger, in Tel Aviv; Konstantin Yankov Kostov, bulgarischer Staatsangehöriger, in Sofia, und Petko Mitov Pountchev, bulgarischer Staatsangehöriger, in Sofia.

##### 17. September 1964. Maschinen.

Meteor A.-G., in Opfikon (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1963, Seite 2226), Herstellung von und Handel mit Maschinen usw. Dr. Rudolf Friedrich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Angst, von Wil (Zürich), in Kloten.

##### 17. September 1964.

Inro Corsetry Limited, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964, Seite 262), Handel mit sowie Import, Export und Fabrikation von Textilien, insbesondere Miederwaren usw. Die Generalversammlung vom 1. September 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Vesta Corsetry Limited.

##### 17. September 1964. Textilien.

F. Ammann & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1962, Seite 3431), Handel mit Textilien. Die Prokura von Elisabeth Ammann ist erloschen.

##### 17. September 1964.

Esso Standard (Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1963, Seite 2227), Handel, Raffination, Produktion und Transport

von Petroleum und dessen Nebenprodukten usw. Dr. Ernst Froelich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Hans Schmid ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Hans K. Escher, von und in Zürich. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter Müller; seine Prokura ist erloschen.

17. September 1964.

**Société Immobilière Coin de Rêve**, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 4. Februar 1964, Seite 366), Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung von Immobilien aller Art in der Schweiz. Dr. jur. Walter Gaudy, Marino Felinger und Jakob Koller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Rudolf Huber, von Tägcrig (Aargau), in Seltisberg (Basel-Landschaft).

17. September 1964. Waren aller Art.

**Nitomat AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1959, Seite 2942), Handel mit Waren verschiedener Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Frankengasse 6, in Zürich 1.

17. September 1964. Liegenschaften.

**Brandenberger & Co.**, in Pfäffikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1415), Verwaltung von Liegenschaften usw. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Wwe. Anna Brandenberger-Hürlimann hat infolge Verheiratung den Familiennamen Montag und das Bürgerrecht von Winterthur erhalten. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt.

17. September 1964. Glaswaren, Kunststoffartikel.

**Horvath & Co.**, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1958, Seite 2503), Grosshandel mit Glaswaren und Kunststoffartikeln aller Art. Benno Leo Horvath, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Herrliberg. Die Firma hat den Sitz nach Zumikon verlegt. Geschäftsdomizil: Geissacherstrasse 6.

17. September 1964.

**Konsumverein Thalwil**, in Thalwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1054). Walter Schmid und Ernst Boos sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Honegger, von Hinwil, in Thalwil, Beisitzer der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben. Neu ist als Aktuar in die Verwaltung gewählt worden Heinrich Hombberger, von und in Thalwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist als Beisitzer mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt worden Ernst Gunzenhauser, von Sissach, in Thalwil. Die Unterschrift von Kurt Badr ist erloschen. Neu ist zum Verwalter mit Einzelunterschrift ernannt worden Hans Jantz, von Zürich, in Thalwil.

17. September 1964.

**Verband der Genossenschaften Konkordia der Schweiz (Fédération des Sociétés Coopératives Concorde à la Suisse)**, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1963, Seite 1966). Die Prokura von August Winiger ist erloschen. Zum Direktor der Zentralverwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Rudolf Kyler, von St. Gallen, in Fällanden.

17. September 1964.

**Flektivzuchtgenossenschaft Diëtikon & Umgebung**, in Diëtikon (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1950, Seite 1484). Ernst Dechler ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, sondern Quästor desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Hans Isler, von und in Klotten. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

17. September 1964. Velos.

**E. Hofer's Erben**, in Meilen (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1954, Seite 1491), Handel mit Velos usw. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

17. September 1964.

**K. Freuler**, vormals A. Vogelsang Pneu-Zentrale, in Zürich (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1956, Seite 3058), Handel mit Pneu und Benzin usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 24. August 1964 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. September 1964. Textilieder usw.

**Karen Fisch-Jensen**, in Oberricken (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1955, Seite 1424), Handel mit und Fabrikation von Textilieder- und Plastic-Konfektion. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt René Alfred Schraner, von Sulz (Aargau), in Zürich.

17. September 1964. Reklameberatung.

**Walter Greninger**, in Zürich (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1964, Seite 2667), Reklameberatung. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Sigrist, von Wolhusen, in Oberricken.

18. September 1964. Isoliermaterial.

**Isotech AG**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1963, Seite 3268), Fabrikation von und Handel mit Isoliermaterialien für das Baugewerbe usw. Die Generalversammlung vom 27. August 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

18. September 1964. Physikalische Messinstrumente.

**Kistler Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1963, Seite 1842), Entwicklung und Fabrikation sowie Verkauf von physikalischen Messinstrumenten usw. Dr. Hans Baumgartner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Prokura sowie diejenige von Ernst Schläpfer sind erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Max Vollenweider, von Hedingen, in Winterthur, und John Wächli, von Wynigen (Bern), in Bassersdorf.

18. September 1964.

**Präzisions-Werkzeuge AG**, in Hinwil (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1964, Seite 1650). Einzelprokura ist erteilt an Oskar Frei, von Reigoldswil, in Wetzikon.

18. September 1964. Gütertransporte.

**A. Attinger, jun.**, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Alfred Attinger, von und in Uster. Gütertransporte. Florastrasse 41.

18. September 1964.

**Germaine Forster, Sport**, in Zürich (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2830), Sportgeschäft. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. September 1964. Sportplatzanlagen.

**Emil Forster, Sportplatzbau**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Forster, von Zürich, in Zürich 7, in Gütertrennung lebend. Erstellung von Sportplatzanlagen. Forchstrasse 19.

18. September 1964.

**Forster-Sport**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Heinrich Forster, von Zürich, in Zollikon. Sportgeschäft; Handel mit Sportgeräten. Theaterstrasse 16.

18. September 1964. Chem.-techn. Produkte.

**Paul Frank**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Frank, von Buochs (Nidwalden), in Aeugst a. A. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Christian Manella, von Ilanz und Celerina (Graubünden), in Zürich. Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Magnusstrasse 6.

18. September 1964. Autos.

**Streag A.-G.**, vormals **Strehler, Jauch & Co.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1963, Seite 2180) Handel mit Automobilen usw. Die Generalversammlung vom 17. Juli 1964 hat die Statuten geändert. Die Verwaltung und der Betrieb der Liegenschaft «Esplanade» und der Betrieb des Café-Restaurants «Esplanade», in Zürich, gehören nicht mehr zum Zwecke der Gesellschaft. Arnold Weimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

18. September 1964.

**Hiltre AG**, Handel mit Werkzeugmaschinen und Apparaten, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1964, Seite 1897). Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Harold Bertschinger, von Fischenthal, in Zug.

18. September 1964.

**Genossenschaft Hotel Engel Wädenswil**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961, Seite 1607). Hans Wanner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt worden Willi Brubacher, von und in Wädenswil. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

18. September 1964.

**Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften Winterthur**, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1960, Seite 3410). Lina Martig-Gisep ist aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Melanie Lichti ist nicht mehr Aktuarin, bleibt jedoch Mitglied der Verwaltung; ihre Unterschrift ist erloschen. Gertrud Sprenger geb. Heider, bisher Vizepräsidentin der Verwaltung, ist nun Präsidentin derselben. Margrit Wildi-Gnägi, von Suhr (Aargau), in Winterthur, Mitglied der Verwaltung, ist nun Vizepräsidentin derselben. Emilie Oberfell, von und in Winterthur, Mitglied der Verwaltung, ist nun Aktuarin derselben. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin führen Kollektivunterschrift mit der Aktuarin oder der Quästorin.

18. September 1964.

**Transitmetal GmbH**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 282), Handel mit Neumetallen und Erzen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 4. September 1964 hat die Statuten geändert. Das Stammkapital ist von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden, indem erhöht wurden: die Stammeinlage des Gesellschafters Kurt Markowski von Fr. 47 000 auf Fr. 94 000 und die Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Hans Günther Herfort, von Fr. 3000 auf Fr. 6000. Der Betrag, um den das Stammkapital erhöht wurde, ist voll durch Verrechnung liberiert worden.

18. September 1964.

**Immobilien-Aktiengesellschaft Horgen**, in Horgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. September 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Uebernahme von Grundstücken. Die Gesellschaft kann alle mit der Erfüllung des allgemeinen Geschäftszweckes in Verbindung stehenden Geschäfte, wie zum Beispiel die Aufnahme von Darlehen und Obligationenanleihen, mit oder ohne Sicherheiten, tätigen. Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen in der Schweiz beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Stünzi, von und in Horgen, Präsident; Theodor Studer, von und in Horgen, Vizepräsident, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Alfred Aschmann, von und in Horgen; Ernst Schäppi, von und in Horgen; Friedrich Bächtold, von Schleithem, in Horgen; Jacques Stäubli, von und in Horgen, und Walter Gutzwiller, von Therwil, in Horgen. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Max Eglolf, von und in Horgen. Geschäftsdomizil: Seestrasse 166 (c/o Sparkasse Horgen).

18. September 1964.

**Bank Landau & Kimehe A.-G. (Banque Landau & Kimehe S.A.) (Bank Landau & Kimehe Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1963, Seite 3574). Die Generalversammlung vom 10. September 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

18. September 1964. Autoreparaturen usw.

**Gottlieb Bachmann**, in Schüpfen, Autogarage und Reparaturwerkstätte, gewerbmässiger Transport von Personen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juni 1950, Seite 1790). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Aarwangen

15. September 1964. Wollgarne.

**H. Ernst & Cie. AG**, in Aarwangen, Fabrikation von und Handel mit Wollgarne und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3707). Neu ist in die Verwaltung gewählt worden Ernst Jenny, von und in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. An Rudolf Röthlisberger, von Langnau i.E., in Langenthal, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

16. September 1964.

**Herrmann H & M**, Nachfolger A. Bucher-Allgäuer, in Langenthal (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1962, Seite 2227). Der Inhaber hat die Firma geändert in Chem. Reinigung und Färberei Bucher-Allgäuer.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

18. September 1964. Trax- und Grabarbeiten.

**Hans Ringgenberg**, in Belp. Inhaber der Firma ist Hans Ringgenberg, von Leissigen, in Belp. Ausführung von Trax- und Grabarbeiten. Einslag.

## Bureau Bern

1. September 1964.

**Wohnbaugenossenschaft Muri-Gümligen**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Zweck: Beschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen für die Mitglieder durch Vermittlung von geeignetem Bauland zu Eigentum oder im Baurecht der Genossenschaft; Bau oder Erwerb von soliden, zweckmässigen Wohnhäusern im sozialen Wohnungsbau; Vermietung und Verkauf der Wohnhäuser sowie Verkauf von einzelnen Wohnungen an die Mitglieder. Die Statuten datieren vom 3. Juli 1964. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Anzeiger für die Landgemeinden des Amtes Bern» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand, bestehend aus mindestens 5 Mitgliedern, bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder mit dem Kassier. Präsident ist Walter Näf, von Tuggen; Vizepräsident ist Otto Zimmermann, von Wattenwil; Sekretär ist Fritz Hirsiger, von Worb, alle in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Kassier ist Felix Marti, von Rüeggisberg, in Muri bei Bern. Geschäftsdomizil: Morgenstrasse 21 (beim Präsidenten).

16. September 1964. Tapeten.

**W. Wirz-Wirz A. G., Zweigniederlassung in Bern, Tapetenhandlung** (SHAB. Nr. 28 vom 6. Februar 1964, Seite 391), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Jörg Rumpel, von Hagenbuch, in Basel, und Josef Gasser, von Zullwil, in Münchenstein.

16. September 1964.

**Spar- & Leihkasse in Bern (Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne) (Cassa di Risparmio e Prestiti in Berna) (Loan and Savings Bank in Bern)**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1963, Seite 1871). Die Prokura von Ernst Lerch ist erloschen.

18. September 1964.

**Balder Immobilien AG.**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. September 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ankauf, Verwaltung und Vermietung sowie gegebenenfalls Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Wohn- und Geschäftshaus Wille-Strasse 14, in Burgdorf zum Preis von Fr. 545 000 und das 12-Familienhaus Grüneckstrasse 14, in Horw, zum Preis von Fr. 375 000. Der Uebernahmepreis von Fr. 920 000 für beide Liegenschaften wird getilgt durch Uebernahme der Hypotheken von zusammen Fr. 565 000, Uebergabe von 10 Namenaktien zu Fr. 1000 an den Sacheinleger und Gutschrift von Fr. 345 000 an den Sacheinleger. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen und Einladungen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an Friedrich Mürger, von Wohlen bei Bern und Kirchlindach, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Geschäftsführer ist Roger Bitoun, französischer Staatsangehöriger, in Hilterfingen. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Balderstrasse 30 (bei der Graph. Kunst- & Clichéanstalt Pfisterer A. G.).

18. September 1964.

**Phoenix Verlag A. G. (Editions Phoenix S.A.) (Phoenix Publishing Co. Ltd.)**, in Bern. Herausgabe und Vertrieb der unter dem Namen «The Scherz Phoenix-Books» erschienenen englisch-sprachigen Bücher usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1957, Seite 69). Kurt Kirchner, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Rudolf Streit (bisher). Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 25 (bei der Scherz Verlag AG).

18. September 1964. Bäckerei, Restaurant.

**Walter Ischi**, in Bern, Bäckerei und alkoholfreies Restaurant (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1964, Seite 1471). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

18. September 1964. Bäckerei, Restaurant.

**Walter Ischi, Nachfolger Jörg Ischi**, in Bern. Inhaber der Firma ist Jörg Ischi, von und in Bern. Bäckerei und alkoholfreies Restaurant, Spitalgasse 37.

18. September 1964.

**Treuhand- und Verwaltungs A.G. Bern (Fiduciaire & Gérance S.A. Berne) (Fiduciaria & Amministrazione SA Berna) (Trust and Management Co. Ltd. Bern)**, in Bern (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1508). Ernst Baumgartner, Präsident, und Dr. Paul Flückiger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden: Leo Klingler. Er führt als Präsident des Verwaltungsrates und Direktor weiterhin Einzelunterschrift.

18. September 1964. Haushaltungsartikel usw.

**Theodor Meyer**, in Bern, Haushaltungsartikel, Glas-, Porzellan-, Steingut- und Besteckwaren, détail und engros (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2068). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Theodor Meyer & Co.», in Bern, übernommen.

18. September 1964. Haushaltungsartikel usw.

**Theodor Meyer & Co.**, in Bern. Unter dieser Firma sind Theodor Wilhelm Meyer und Theodor Henry Meyer, beide von und in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1964 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Theodor Meyers», in Bern, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Bartome, von Bern und Münchenbuchsee, und Walter Wildisen, von Langnau i.E., beide in Bern. Détail- und Engros-handel mit Haushaltungsartikeln, Glas-, Porzellan-, Steingut- und Besteckwaren. Marktgasse 32.

19. September 1964.

**Genossenschaft Schweizerisches Arbeiter-Sporthaus, Universal-Sport (Société Coopérative Suisse d'Articles de Sport, Universal-Sports)**, in Bern (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1963, Seite 830). Dr. Eduard Freimüller ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident Dr. Heinz Bratschi, von Biel und Bözingen, in Bern (neu), oder der Vizepräsident Walter Schneeberger (bisher Vizepräsident und Sekretär-Stellvertreter), und der Sekretär/Verwalter Alfred Hänni (ausserhalb des Vorstandes, bisher) oder der Sekretär-Stellvertreter Walter König, von Wiggiswil, in Biel (bisher Beisitzer), führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

19. September 1964.

**Bruder Banelemente Bern**, in Bern. Inhaber der Firma ist Bernhard Bruder, von Lauperswil und Teufenthal, in Bärtswil. Einzelprokura ist erteilt an Rosmarie Bruder-Hediger, von Lauperswil und Teufenthal, in Bärtswil. Handel mit Bauelementen aus Metall und Holz. Effingerstrasse 25.

## Bureau Biel

17. September 1964.

**Les Fabriques de balanciers réunies, Sneursale de Bienne**, in Biel (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2067). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Les Ponts-de-Martel. Maurice Favre ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Samuel Emery ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch Vizepräsident des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen.

21. September 1964.

**Fabrique d'Horlogerie A. Gerber S.A.**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1958, Seite 510). Neue Geschäftsadresse: Silbergasse 11.

21. September 1964. Medizinisch-chemisches Laboratorium.

**Frau Thildi Schmid**, in Biel, medizinisch-chemisches Laboratorium «ALB» (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3356). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

21. September 1964. Medizinisch-chemisches Laboratorium.

**P. Schmid**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Peter Schmid, von Bern und Basadingen (Thurgau), in Biel. Medizinisch-chemisches Laboratorium «ALB». Korngasse 8.

21. September 1964.

**Buwog Wohnbaugenossenschaft Bundespersonal Biel**, in Biel (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1962, Seite 607). Neues Geschäftsdomizil: Aegertenstrasse 32 (bei Gilbert Baur).

21. September 1964.

**EBA, Eisenbahner-Baugenossenschaft Biel**, in Biel (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 986). Neues Geschäftsdomizil: Aegertenstrasse 32 (bei Gilbert Baur).

## Bureau Burgdorf

14. September 1964. Zentralheizungen usw.

**H. Herrmann & Söhne**, in Rüdtilgen-Alchenflüh. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft, die am 1. August 1964 begonnen hat. Gesellschafter sind: Maria Heinerika Herrmann-Regli, mit Zustimmung ihres Ehemannes Arthur Herrmann; Kurt Herrmann und Franz Herrmann, alle von Auswil (Bern), in Rüdtilgen-Alchenflüh. Prokurist ist Arthur Herrmann, von Auswil (Bern), in Rüdtilgen-Alchenflüh. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist zeichnet einzeln. Handel mit und Einrichtung von Zentralheizungen, Oelfeuerungen, Oeltanks und allem, was damit zusammenhängt.

## Bureau de Courtelary

17 septembre 1964. Scierie.

**Jacob Leiser**, à Cortébert. Le chef de la maison est Jacob Leiser, de Seedorf (Berne), à Cortébert. Exploitation d'une scierie et commerce de bois.

## Bureau Interlaken

17. September 1964. Metzgerei.

**Paul Zahner**, in Brienz. Inhaber der Firma ist Paul Zahner-Bueler, von Kalbbrunn (St. Gallen), in Brienz. Metzgerei. Unterdorf.

17. September 1964. Bäckerei.

**Werner Stettler**, in Brienzwiler, Bäckerei. Handel mit Spezereien (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1411). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. September 1964.

**Flektivzuchtgenossenschaft Därligen**, in Därligen (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957, Seite 3250). Aus der Verwaltung ist der Kassier Paul Dietrich, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Kassier gewählt: Rudolf Dietrich, von und in Därligen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder mit dem Kassier zu zweien.

17. September 1964.

**Darlehenskasse Unterseen**, in Unterseen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 151 vom 12. Juni 1963, Seite 1930). In der Generalversammlung vom 23. Februar 1964 wurden die Statuten revidiert. Das Genossenschaftskapital zerfällt nun in Anteilscheine zu Fr. 200. Die Genossenschafter haften unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie sind zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet, und zwar bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

17. September 1964.

**Darlehenskasse Habkern**, in Habkern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1963, Seite 1592). In der Generalversammlung vom 25. März 1964 wurden die Statuten revidiert. Das Genossenschaftskapital zerfällt nun in Anteilscheine zu Fr. 200. Die Genossenschafter haften unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie sind zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet, und zwar bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

18. September 1964.

**Berner Oberland-Bahnen**, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1964, Seite 2667). Aus der Verwaltung ist das Mitglied Gebhard-Frei infolge Todes ausgeschieden.

18. September 1964.

**Wengernalpahn-Gesellschaft**, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1963, Seite 3519). Aus der Verwaltung sind Gebhard Frei infolge Todes und Otto Wirz infolge Rücktrittes ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Emilio Albisetti, von Balerna (Tessin), in Bern. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

18. September 1964.

**Jungfraubahn-Gesellschaft**, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1963, Seite 3520). Aus der Verwaltung sind Gebhard Frei infolge Todes und Otto Wirz infolge Rücktrittes ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Emilio Albisetti, von Balerna (Tessin), in Bern.

18. September 1964.

**Oberländer Drogerie Walter Reinhardt Aktiengesellschaft**, in Interlaken (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1939, Seite 135). Der Präsident Max Peter, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als Präsident wurde gewählt Walter Reinhardt, von Lütscental, in Interlaken, bisher Verwaltungsratsmitglied. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Blum, von Oberwischtrach, in Matten. Der Präsident und das Verwaltungsratsmitglied Ernst Blum zeichnen kollektiv.

21. September 1964.

Beton A.G. Interlaken, mit Sitz in Matten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Anlage zur Herstellung von Fertigbeton und verwandten Produkten, sowie deren Verkauf. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 50 000 einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an jeden Aktionär. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Kübli, von und in Matten, Präsident; Ernst Bortler, von und in Matten; Markus Merz, von Wilderswil, in Matten; Hans Weber, von Urdorf (Zürich), in Matten, und Jakob Trachsel, von und in Wattenwil. Der Präsident Fritz Kübli führt, Einzelunterschrift; die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Oelestrasse 51 a.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

16. September 1964. Bauunternehmung.

W. Schmid & Sohn, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil. Werner Schmid und sein Sohn Hans Schmid, beide von Lauperswil, in Unterfrittenbach, Zollbrück, Gemeinde Rüderswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 begonnen hat. Bauunternehmung. Unterfrittenbach.

**Bureau de Moutier**

9 septembre 1964. Immeubles.

Le Grand-Val S.A., à Moutier. Suivant acte authentique et statuts du 13 août 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et la vente d'immeubles, la construction, l'exploitation d'immeubles, ainsi que toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières se rattachant au but social. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 500 chacune; il est entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires sont faites sous pli recommandé. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est actuellement composé de: Walter Pétermann, de Courgenay, à Moutier, président; Marthe Pétermann, de Courgenay, à Moutier, secrétaire; Erwin Albrecht, de et à Bâle. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: route de Soleure 25.

**Bureau de Porrentruy**

9 septembre 1964.

Coopérative de construction des syndicats chrétiens de Porrentruy, à Porrentruy. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative qui a pour but l'amélioration des conditions de logement à Porrentruy et environs. A cet effet, elle construira des habitations saines et rationnelles, en louera les appartements au plus bas prix possible. Les statuts portent la date du 4 septembre 1964. Sont émises des parts sociales de fr. 200. Les associés répondent personnellement et solidairement, à titre subsidiaire des engagements de la société. Les publications se font dans la Feuille officielle du Jura et dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 à 7 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président, secrétaire et caissier. Ce sont: Richard Cueni, président, de Dittingen, à Porrentruy; Norbert Juillerat, vice-président, de Rebevelier, à Porrentruy; Jean Choquard, secrétaire, de Pleigne, à Porrentruy; Aloïs Peterhans, caissier, de Fislisbach, à Porrentruy. Locaux: Clos des Tilleuls 8.

17 septembre 1964.

Société de laiterie de Porrentruy et environs, à Porrentruy, société coopérative (FOSC. du 30 avril 1959, N° 98, page 1234). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1962, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

**Bureau Schwarzenburg**

17. September 1964. Drogerie.

Walter Keller, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Drogerie (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1929, Seite 1799). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. September 1964.

Drogerie G. Luterbacher, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Inhaber der Firma ist Gerhard Luterbacher, von Grenchen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Betrieb einer Drogerie. Bernstrasse.

**Bureau Thun**

Berichtigung.

Touring- & Schlossgarage A.G. Thun, in Thun (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1964, Seite 2819). Prokurist Peter Wyler ist in Längenbühl heimatsberechtigigt.

18. September 1964. Mechanische Werkstätte.

Gustav Bolliger, in Guntten, Gemeinde Sigriswil, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1943, Seite 2487). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. September 1964. Mechanische Werkstätte.

Karl Andrae, in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Inhaber der Firma ist Karl Andrae-Bolliger, deutscher Staatsangehöriger, in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Mechanische Werkstätte. Staatsstrasse 202.

21. September 1964.

Immobilien Ringen A.G., in Thun, Verwaltung von Immobilien und Vermögen, Treuhändgeschäfte, Erstellung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 472). Präsident Willy Grundbacher, Vizepräsident Heinz Gödersmann und Sekretär Ueli Stauffer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Willy Grundbacher ist erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist nun Dr. Hermann Bodenmann, von Lax, in Brig.

**Bureau Trachselwald**

16. September 1964.

Käsergenossenschaft Schonegg, Gemeinde Sumiswald (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1431). Die Genossenschaft hat an ihrer ausserordentlichen Hauptversammlung vom 31. Juli 1964 die persönliche und solidarische Haftbarkeit ihrer Mitglieder eingeführt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

**Bureau Wangen a. d. A.**

17. September 1964. Berufskleider.

R. Schweizer & Cie., Aktiengesellschaft, in Wangen an der Aare, Fabrikation von Berufskleidern und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1964, Seite 2052). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. August 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb einer Fabrik für Herrenkleider und verwandte Artikel in Wangen an der Aare. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

15. September 1964. Weine, Spirituosen usw.

Ryser & Cie., in Herzogenbuchsee. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1964 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Heinrich Ryser, von Niederönz, in Herzogenbuchsee. Kommanditistin mit einer Barkommandite von Fr. 1000 ist Marie Ryser-Mumprecht, von Niederönz, in Herzogenbuchsee. Die Vormundschaftsbehörde hat zugestimmt. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Ryser & Cie. übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Hans Max Christen-Leu, von Seeberg, in Herzogenbuchsee. Handel mit Weinen, Spirituosen und Tafelgetränken sowie Vertrieb von Südfrüchten und Lebensmitteln.

19. September 1964. Wein, Spirituosen usw.

Ryser & Cie., in Herzogenbuchsee, Kollektivgesellschaft, Import, Engros- und Detailhandel mit Weinen, Spirituosen, Südfrüchten und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1950). Die Firma ist infolge Übernahme von Aktiven und Passiven durch die neue Kommanditgesellschaft Ryser & Cie. seit dem 30. Juni 1964 aufgelöst. Die Firma wird nach erfolgter Liquidation gelöscht.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

14. September 1964.

Auto-Service Rast AG., in Fluhmühle, Gemeinde Littau (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1963, Seite 472). Laut öffentlicher Urkunde vom 27. August 1964 haben die Aktionäre die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Garage Rast AG. Das bisherige Grundkapital von Fr. 60 000 wurde durch Ausgabe von 140 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte für Fr. 75 000 in bar und für Fr. 65 000 durch teilweise Verrechnung einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt demnach Franken 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert.

**Schwyz - Schwytz - Svitto**

18. September 1964.

Sand AG Schwyz, in Schwyz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. September 1961 eine Aktiengesellschaft, welche die Ausbeutung, Verarbeitung und den Verkauf von Mineralien und Steinen bezweckt. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 400 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Anton Engel, von Zürich, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Domizil: Herrensänge.

18. September 1964. Dichtungen usw.

DIFAG Aktiengesellschaft, in Freienbach, Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Dichtungen, chemisch-technischen Dichtungsmaterialien, technischen Artikeln und Metallwaren aller Art (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1957, Seite 1712). Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das bisherige Mitglied Dr. Karl Giezendanner; er führt Einzelunterschrift wie bisher. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Jörg Rappold, von Zürich, in Herrliberg; er führt keine Unterschrift.

18. September 1964.

Darlehenskasse Ingenbühl, in Ingenbühl, Genossenschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 835). In der Generalversammlung vom 9. Februar 1964 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschafter haben nun folgende Verpflichtungen: Übernahme eines Genossenschaftsanteiles von Fr. 200; Leistung von Nachschüssen, und zwar bis zum fünftfachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist; Übernahme der unbeschränkten und solidarischen Haftung für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

18. September 1964. Hotel.

Aktiengesellschaft Britschgi zum Kreuz, in Sachseln (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1961, Seite 3387). Neu ist in den Verwaltungsrat eingetreten und zugleich zum Präsidenten ernannt worden: Dr. jur. Hans Ming, von Luogern, in Wilen, Gemeinde Sarnen. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

18. September 1964.

Darlehenskasse Buochs, in Buochs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1960, Seite 2474). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 12. April 1964 sind die Statuten geändert worden. Die Genossenschafter haben folgende Verpflichtungen: Übernahme eines Genossenschaftsanteiles von Fr. 200; Leistung von Nachschüssen, und zwar bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist; Übernahme der unbeschränkten und solidarischen Haftung für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft.

**Zug - Zoug - Zugo**

9. September 1964. Vermögensverwaltungen usw.

Consultants GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. September 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Vermögens- und Besitzverwaltungen, Beratung in allen Wirtschaftsfragen, sowie alle Arten von Handels- und Dienstleistungsgeschäften. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Kurt

Blondheim, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main, mit einer Stammcinlage von Fr. 18 000, und Sigrid Blondheim geb. Goethe, deutsche Staatsangehörige, in Frankfurt am Main, mit einer Stammcinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ernst Freimann, von und in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

18. September 1964. Edelmetalle usw.

E. Krienhüll, in Zug, Handel mit Edelmetallen und Bijouterien (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 212). Der Konkursrichter des Kantons Zug hat durch Urteil vom 17. April 1964 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

18. September 1964. Waren aller Art.

Fritz Wangler, Versandgeschäft, in Oberägeri, Versand von Gummiwaren (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1945, Seite 1471). Neuer Zweck: Versand von Waren aller Art.

**Freiburg - Fribourg - Fribourg**  
Bureau de Fribourg

18 septembre 1964.

Pension d'étudiants universitaires S.A., à Fribourg (FOSC. du 18 mars 1952, N° 65, page 735). Xavier Thalman, Ernest Maehere et Paul Hertig, tous trois décédés, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Marcel Schaffter et Georges Cattin, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Gabriel Seydoux, de Sâles et Vaulruz, à Fribourg, président; Georges Cottier, de et à Genève, secrétaire; Clément Henry, de nationalité française, à Annemasse (France). La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

19 septembre 1964.

Caisse de crédit mutuel de Eeuwillens, à Ecuwillens, société coopérative (FOSC. du 11 novembre 1960, N° 265, page 3223). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 16 février 1964, la société a modifié les statuts: Les sociétaires s'engagent à souscrire une part sociale de fr. 200; à effectuer solidairement des versements jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale; à répondre solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
Bureau Grenchen-Bettlach

21. September 1964. Gummi- und Kunststoffprodukte, technische Bedarfsartikel.

Albert Bruderemann-Roos, in Grenchen, Vertretungen und Verkauf von Gummiprodukten (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1935, Seite 507). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Gummi- und Kunststoffprodukten sowie mit technischen Bedarfsartikeln für Industrie und Gewerbe. Neues Geschäftslokal: Centralstrasse 96.

**Bureau Olten-Gösgen**

18. September 1964.

Regionallagerhaus-Genossenschaft, Olten, in Olten, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1963, Seite 2383). Der Vizepräsident Alfred Herrmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt: Willy Hubacher, von Urtenen, in Zofingen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

17. September 1964.

Verband Basler Textildetaillisten, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1956, Seite 1652). Die Unterschrift des Aktuars Walter Hablützel ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Vorstandsmitglied Robert Weibel, von und in Basel. Er zeichnet als Aktuar mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Neues Domizil: Münsterberg 1 (bei Dr. E. Schaeeren).

17. September 1964.

Immobilien-Aktiengesellschaft Landhof, in Basel (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2872). Aus dem Verwaltungsrat ist Leonhard Kost ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Emil Junker, von St. Gallen, in Riehen. Er führt keine Unterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Walter Bachmann wohnt in Binningen, das Verwaltungsratsmitglied Georges Bühler, in Basel. Neues Domizil: Blumenrain 23 (bei F. Rinderer).

17. September 1964. Vermögenswerte usw.

Hirzboden A.G., in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1961, Seite 2675). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Hugo Neumann, dieser infolge Todes, und Hermann Kaelin ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Kurt Furger, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Einzelunterschrift.

17. September 1964. Edelsteine.

Esmeralda A.G., in Basel, Einzel- und Grosshandel mit Edelsteinen (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1963, Seite 3421). In der Generalversammlung vom 15. September 1964 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 500 000 wurde durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 700 000, eingeteilt in 700 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 64 000 durch Verrechnung liberiert.

18. September 1964.

Couture Emmy Notz, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Emma gen. Emmy Notz, von Laupersdorf, in Basel. Haute-Couture und Modes-Atelier. Fricie Strasse 88.

18. September 1964. Lebensmittel.

Hans Ryser-Pfister, in Basel, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1961, Seite 1395). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Binningen verlegt (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1964, Seite 2808). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

18. September 1964. Pflästerei.

Mazzotti, Meier & Co., in Basel, Pflästerei usw. (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2069). Aus der Kollektivgesellschaft ist Giuseppe Giacinto Mazzotti-Lasagni infolge Todes ausgeschieden. In die Gesellschaft ist eingetreten: Victoria Mazzotti-Lasagni, von Basel, in Riehen.

18. September 1964. Bettwaren.

Frau Lauber, in Basel, Handel mit Bettwaren (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1963, Seite 1573). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

18. September 1964. Metzgerei.

Hans Lauchener, in Schaffhausen, Metzgerei und Würsterei (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1958, Seite 2175). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

18. September 1964.

Ronex Holding AG, in Teufen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. September 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Der Zweck besteht ausschliesslich in Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Rohner, von Rüthi (St. Gallen), in Teufen. Domizil: bei Dr. Ernst Rohner, Rütiberg.

18. September 1964. Kolonialwaren, Milchprodukte.

Rudolf Wehrle, in Wolfhalden, Handel mit Kolonialwaren und Milchprodukten, Betrieb der Käseerei Luchten (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1956, Seite 1328). Der Betrieb der Käseerei Luchten fällt infolge Verkaufs weg.

18. September 1964. Gasthaus, Kolonialwaren.

Willy Wellauer, in Teufen, Gasthaus zum Adler und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1946, Seite 1907). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

18. September 1964.

Felwa A.G. Fabrik für Leder- & Sportbekleidung, in Herisau (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1959, Seite 3120). Georg Bisehoff jun., von Wil (St. Gallen), in St. Gallen, und Willi Laube, von Baldingen (Aargau), in St. Gallen, führen Kollektivprokura zu zweien.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

17. September 1964.

«La Tecnica, Ufficio progettazioni» Janosfia, bisher in Locarno, studio progettazioni meccaniche ed affini (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1963, Seite 2600). Die Firma hat ihren Sitz nach Gossau verlegt. Inhaber ist Csaba Janosfia, staatenlos, nun in Gossau. Die Firma lautet nun: «La Tecnica, Konstruktionsbüro für Maschinenbau und Verpackungswesen» Janosfia. Geschäftsnatur: Konstruktionsbüro für Maschinenbau und Verpackungswesen. Geschäftsdomizil: Lerchenstrasse 25.

17. September 1964. Metallgiesserei.

H. Germann, bisher in Gossau, Metallgiesserei (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1964, Seite 671). Die Firma hat den Sitz nach Fla wil verlegt. Sie lautet nun Metallgiesserei Germann. Burgauerstrasse 49.

17. September 1964.

Landwirtschaftliche Kreditkasse, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1963, Seite 1969). Die Unterschrift von Dr. Willi Gasser, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer gewählt Ludwig Eichmann, von Gommiswald, in Gossau (St. Gallen). Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Linus Brägger, von Kirehberg (St. Gallen), in Gossau (St. Gallen). Geschäftsführer und Prokurist zeichnen nicht unter sich.

17. September 1964.

Johann Hartmann, Steinbruch & Transporte Inh. Frau E. Hartmann, in Ebnät, Steinbruch, Autotransporte (SHAB. Nr. 72 vom 31. März 1964, Seite 994). Die Prokura von Eduard Schweizer-Brütseh ist erloschen.

18. September 1964.

Fluggruppe der Flug- & Fahrzeugwerke AG. Altenrhein, in Altenrhein, Gemeinde Thal, Verein (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1963, Seite 3309). Die Unterschrift von Kourad Heussi, Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Marcel Bischof, von und in Grub, Gemeinde Eggersriet. Obmann und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1964.

Piano-Haus Baelmann, in St. Gallen. Handel mit Klavieren, Flügeln und Harmoniums, Vermietung, Stimmungen und Reparaturen (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1957, Seite 3416). Die Firmainhaberin Gertrud Fröhlich-Künzler wohnt in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Die Gütertrennung besteht weiter. Geschäftsdomizil: Metzgergasse 16.

**Aargau - Argovie - Argovia**

Berichtigung.

Ciutna du Parc Rheinfelden M. Schneider, in Rheinfelden, Betrieb des Kino «Du Parc» (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1503). Der Firmainhaber heisst Max Schneider-Amstuz und ist Bürger von Bueholterberg (Bern).

16. September 1964. Waren aller Art.

Herlinde Mattes, in Aarau. Inhaberin dieser Firma ist Herlinde Mattes, österreichische Staatsangehörige, in Wien. Vertrieb von Waren aller Art. Bachstrasse 97 (bei Rita Frey).

16. September 1964. Beteiligungen, Verpackungsmaschinen usw.

Allpac AG, in Baden, Beteiligung an Unternehmungen der Verpackungsbranche aller Art (Forschung, Produktion, Handel usw.), Beratung von und Hilfestellung an Unternehmungen der Verpackungsbranche, sowie eigene Entwicklung und Produktion von und Handel mit Verpackungsmaschinen und -materialien (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1963, Seite 1132). In der Generalversammlung vom 12. August 1964 wurde die Firma in Doughboy International AG geändert und die Statuten in diesem Sinne revidiert.

16. September 1964.

Darlehenskasse Gebenstorf-Turgi, in Gebenstorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1693). Der Aktuar Josef Küng ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Als neuer Aktuar wurde der bisherige Beisitzer Alfred Busslinger, von und in Gebenstorf, ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

16. September 1964.

Papier- und Kartonfabrik Oftringen Widmer-Walty & Co., in Oftringen, Papier- und Kartonfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1963, Seite 2093). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Peter Widmer

und Hansuli Widmer; ihre Prokuren sind erloschen. Ferner ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an: Walter Däster, von Murgenthal, in Olten; Albert Suter, von und in Oftringen; Hans Zimmerli, von und in Oftringen; Ernst Hottinger, von und in Oftringen, und Willy Schmid, von Beinwil (Solothurn), in Oftringen. Die Prokura von Alfred Seiler ist erloschen.

16. September 1964.

**Integritas Treuhand AG**, in Lenzburg, Ausübung aller Treuhandgeschäfte, insbesondere Bücherrevisionen und -expertisen, Wirtschafts-, Buchhaltungs-, Finanz- und Steuerberatung, Organisation des betrieblichen Rechnungswesens (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1963, Seite 3228). Kollektivprokura ist erteilt worden an Heidi Riniker, von Sehinznaeh-Dorf und Aarau, in Aarau.

16. September 1964.

**Bau- & Verwaltungen A.G. Aarau**, in Aarau, An- und Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1956, Seite 542). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Wilfried Gautschi, von Gränichen, in Suhr, und Christian Schütz, von Wasen im Emmental, in Rombach, Gemeinde Küttigen.

16. September 1964.

**J. Wernle Fensterfabrik A.G.**, in Küttigen, Fabrikation von Fenstern aller Art (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1963, Seite 2442). Der Prokurist Heinz Schmid führt nun Kollektivprokura zu zweien. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Wilfried Gautschi, von Gränichen, in Suhr.

16. September 1964.

**J. Wernle Holzbau A.G. Aarau**, in Aarau, Betrieb eines Geschäftes für Holzbau aller Art (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1963, Seite 2442). Die an Fritz Frey erteilte Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Wilfried Gautschi, von Gränichen, in Suhr, und an Heinz Schmid, von Rohr (Aargau), in Aarau.

16. September 1964.

**J. Wernle Holzbau A.G.**, in Küttigen, Holzbau aller Art (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1963, Seite 2442). Der Prokurist Heinz Schmid führt nun Kollektivprokura zu zweien. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Wilfried Gautschi, von Gränichen, in Suhr, und Felix Steiner, von Ingenbohl (Schwyz), in Küttigen. Der Prokurist Fritz Frey ist nur in Verbindung mit dem Prokuristen Wilfried Gautschi zeichnungsberechtigt, Heinz Schmid nur je in Verbindung mit Wilfried Gautschi und Felix Steiner, und Felix Steiner nur in Verbindung mit Heinz Schmid.

16. September 1964. Zentralheizungen.

**Kurt Wehrli**, in Murgenthal. Inhaber dieser Firma ist Kurt Wehrli-Mühlenthaler, von Küttigen, in Murgenthal-Glashütten. Einbau von Zentralheizungen und Ölf Feuerungen. Glashütten, Hohwart 136.

17. September 1964. Baumwolle.

**Bebié A.G.**, in Turgi, Betrieb von Geschäften in der Baumwollbranche und verwandter Branchen, einschliesslich Beteiligungen bei andern Unternehmungen dieser Branche (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 613). Kollektivprokura ist erteilt worden an Hans Brunner, von Ebnat-Kappel, in Wettingen. Die Prokura von Josef Heimgartner ist erloschen.

17. September 1964.

**SSF Immobilien A.G. Dottikon**, in Dottikon, Erwerb, Verwaltung, Verwertung, Ueberbauung und -umbau, Finanzierung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften, insbesondere Erwerb, Bau, Vermietung und Finanzierung von Wohnhäusern für die Arbeiter und Angestellten der Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G., in Dottikon (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1964, Seite 2701). In der Generalversammlung vom 27. August 1964 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung eines Darlehens an die Gesellschaft voll liberiert. Die Statuten sind in diesem Sinne geändert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000; es ist eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500 und voll liberiert.

17. September 1964.

**Hypothekar- & Sparkasse AG. HYSPA**, in Aarau (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1964, Seite 886). Der Präsident Dr. Alfred Schaefer und der Vizepräsident Dr. Hans Senn sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Fritz Streuli-Matter, von Zürich, in Schönenwerd (Solothurn), und als neuer Vizepräsident das bisherige Mitglied Werner R. Britschgi, von Alpnach (Obwalden), in Aarau, ernannt worden. Sie zeichnen zu zweien. Ferner wurden als neue, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Dr. jur. Willy Urech-Zweifel, von und in Aarau, und Dr. jur. Hans Hemmeler-Siegrist, von und in Aarau.

17. September 1964.

**A. Geissmann, Architekt**, in Lenzburg, Architekturbureau (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3448). Die Firma verzagt als weitem Geschäftszweig: Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie Erstellung und Vermietung von Bauten aller Art.

17. September 1964. Industrielle Erzeugnisse, Heizungsanlagen usw.

**Widmer & Ernst & Co. AG.**, in Wettingen, Verkauf industrieller Erzeugnisse, Planung von Heizungs-, elektrischen und andern technischen Anlagen (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1963, Seite 2745). Kollektivprokura ist erteilt worden an Moritz Benz, von und in Wettingen; Kurt Götz, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Arthur Merkli, von und in Wettingen, und Walter Ernst, von Würenlos, in Wettingen.

17. September 1964.

**Strauss, Photograph**, in Aarau, Photoatelier und Photohandlung (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1941, Seite 2478). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1964 und Sacheinlageverträgen vom 10. September 1964 an die «Foto Kino Strauss AG», in Aarau, erloschen.

17. September 1964.

**Foto Kino Strauss AG**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 10. September 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Fotobetriebes, die Herstellung von fotografischen und kinematografischen Arbeiten und Artikeln, den Handel mit solchen und verwandten Produkten, die Auswertung von Patenten, Lizenzen und Herstellungsverfahren der Foto- und Kinobranche, ferner den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, die Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, die Gesellschaft eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Strauss, Photograph», in Aarau, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1964 und Sacheinlageverträgen vom 10. September 1964. Die Aktiven betragen Franken 139 900.30 und die Passiven Fr. 70 304.65. Der Uebernahmepreis beträgt

Fr. 69 595.65, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1964 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Otto Strauss-Jost, von Bauma (Zürich) und Aarau, in Aarau. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Buchserstrasse 17.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio d'Acquarossa

18 settembre 1964.

**Officine Idroelettriche di Blenio SA (Blenio Kraftwerke AG) (Forces motrices de Blenio S.A.)**, in Olivone (FUSC. del 23 aprile 1964, N° 92, pagina 1272). Silvio Jolli ha cessato per decesso di far parte del consiglio di amministrazione. Il diritto di firma del vice-direttore Hans Pfaff, da Liestal, in Locarno, è estinto.

##### Ufficio di Bellinzona

18 settembre 1964.

**Petrolholding S.A.** in liquidazione, in Bellinzona (FUSC. del 3 luglio 1963, N° 152, pagina 1945). La liquidazione essendo terminata, questa ditta è radiata.

##### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

18 settembre 1964.

**Società Anonima Industria Tessile Avegnese (SAITA)**, in Avegno (FUSC. del 10 luglio 1964, N° 157, pagina 2125). L'assemblea straordinaria degli azionisti del 16 settembre 1964 ha nominato quale nuovo membro del consiglio di amministrazione, Rudolf Ernst, da Winterthur, in Basilea. La società sarà vincolata, d'ora in avanti, dalla firma collettiva a due degli amministratori Enrico Franzoni, Achille Pinto, Ernst Rudolf e Ugo Guzzi. Le firme individuali di Enrico Franzoni e Achille Pinto restano di conseguenza estinte.

##### Ufficio di Lugano

17 settembre 1964.

**Cassa rurale di Canobbio**, a Canobbio, società cooperativa (FUSC. del 9 novembre 1953, N° 261, pagina 2693). Con verbale dell'assemblea generale del 25 aprile 1964, la società ha modificato lo statuto. I soci si impegnano a sottoscrivere una quota sociale di fr. 200; effettuare solidalmente versamenti supplementari sino alla concorrenza del quintuplo dell'importo della quota sociale, sussidiariamente non importa di che somma, se risulta dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale; rispondere solidalmente ed illimitatamente di tutti gli obblighi della cooperativa.

17 settembre 1964. Amministrazione, ecc.

**Aea S.A.**, a Lugano (FUSC. del 1° giugno 1962, N° 126, pagina 1626). Nuovo recapito: Via Perù 2a, uffici propri.

18 settembre 1964. Partecipazione, ecc.

**Ersilia S.A.**, a Lugano (FUSC. del 9 settembre 1964, N° 209, pagina 2725). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11 settembre 1964, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Breganzona. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: via Prada (uffici propri).

19 settembre 1964. Illuminazione, ecc.

**Jasper Vertrieb di Jan Friedrich Schweni**, a Viganello (FUSC. del 22 aprile 1964, N° 91, pagina 1260). Il titolare Jan Friedrich Schweni e la moglie Ramona nata Pernici hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

##### Distretto di Mendrisio

18 settembre 1964. Ristorante.

**Fioretti Giosué e Margot**, in Mendrisio. Giosué Fioretti, cittadino italiano, in Mendrisio, e Margot Fioretti, moglie di Giosué, nata Obwegeser, cittadina italiana, in Mendrisio, hanno costituito, a partire dal 16 settembre 1964, una società in nome collettivo. Gestione del Ristorante delle Alpi e del Buffet della Stazione alla Bellavista-Monte Generoso.

18 settembre 1964.

**Annamaria Tamò-Gadient, Ufficio Cambio**, già Charles Gadient, in Chiasso (FUSC. del 14 settembre 1960, N° 215, pagina 2670). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova ditta individuale «Ufficio Cambio Charles Gadient di Olindo Tamò Gadient», in Chiasso.

18 settembre 1964.

**Ufficio Cambio Charles Gadient di Olindo Tamò Gadient**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Olindo Tamò Gadient, da Sonogno, in Chiasso. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Annamaria Tamò-Gadient, Ufficio Cambio, già Charles Gadient», in Chiasso, ora cancellata. Ufficio cambio. Corso San Gottardo 24.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

20 août 1964. Gérance de valeurs mobilières, immeubles, etc.

**Finger S.A.**, à Gryon. Suivant acte authentique et statuts du 13 août 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente ou la gérance de valeurs mobilières, de même que la participation à des sociétés ou entreprises diverses, l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles, de droits immobiliers et en général toutes opérations immobilières, commerciales et industrielles, s'y rapportant, ainsi que, le cas échéant, toutes autres opérations financières quelconques, entreprise de constructions, maçonnerie, travaux publics, exploitation de gravières. Le capital social est de fr. 125 000, divisé en 125 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées et au porteur. La société reprend l'actif et le passif de la maison Louis Finger, à Gryon, selon bilan au 31 décembre 1963, annexé à l'acte constitutif de la société accusant un actif de fr. 853 437.13 (caisse, chèques postaux, débiteurs, travaux en cours, matériaux de construction, outillages, véhicules, machines, matériel d'exploitation, terrains) et un passif de fr. 788 629.87 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 64 807.26; les personnes suivantes ont également fait apport à la société de la totalité de leurs créances comprises dans le bilan précité, soit: Alfred Finger une créance de fr. 23 000, Gérald Finger une créance de fr. 16 000, Danièle Finger une créance de fr. 16 000 et Fernand Finger une créance de fr. 7000. Les 125 actions de fr. 1000 chacune ont ainsi été libérées entièrement par compensation de créances et apports dans les proportions suivantes: Louis Finger:

63 actions de fr. 1000 chacune; Alfred Finger: 23 actions de fr. 1000 chacune; Gérard Finger: 16 actions de fr. 1000 chacune; Danièle Finger: 16 actions de fr. 1000 chacune; Fernand Finger: 7 actions de fr. 1000 chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Louis Finger, fils de Charles, d'Eriz (Berne), président; Alfred Finger, fils de Louis, vice-président; Gérard Finger, fils de Louis, secrétaire; Fernand Finger, fils de Charles, membre; tous d'Eriz (Berne), à Gryon. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Restaurant «L'Escales», chez Louis Finger, La Barboleusaz, Gryon.

1<sup>er</sup> septembre 1964. Maçonnerie.

Louis Finger, à Gryon, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 30 avril 1954, page 1104). La raison est radiée, l'actif et le passif étant repris par la nouvelle société «Finger S.A.», à Gryon, publiée ci-dessus.

5 septembre 1964. Immeubles.

Yasumi S.A., à Ollon. Suivant acte authentique et statuts du 27 août 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, mobilières et financières, mais non bancaires; l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles en Suisse ou à l'étranger. La société acquerra de la société «Immobilière de Villars S.A.», pour le prix de fr. 53 100 une parcelle de terrain d'une surface de 708 m<sup>2</sup>, sise sur le territoire de la commune d'Ollon, portant les numéros du 22349 - 326 - du 36/2 du cadastre d'Ollon. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Moreillon, de Gryon, y domicilié, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: en l'étude de Roland Favre, notaire. Bureau de la société: chez Burnier & Cie S.A., 3, rue César Soulié, à Nyon.

17 septembre 1964. Buffet.

Veuve Lisette Le Soldat, à Bex, exploitation du Buffet de la Gare (FOSC. du 9 août 1940, page 1455). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 septembre 1964. Buffet.

Paul Le Soldat, à Bex. Le chef de la maison est Paul François Louis Le Soldat, allié Prélaz, de Bex, y domicilié. Exploitation du Buffet de la Gare.

18 septembre 1964. Restaurant.

J. Meyer-Graf, à La Barboleusaz, commune de Gryon, exploitation du restaurant des Chaux (FOSC. du 26 avril 1963, page 1195). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

19 septembre 1964. Installations pour l'entreposage de carburants, etc.

La Cartéraz S.A., à Villeneuve, construction et exploitation d'installations pour l'entreposage et la manutention de carburants et combustibles liquides, etc. (FOSC. du 7 novembre 1962, page 3206). L'administrateur Gaston Mulegg est décédé; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Georges Niggli, de Niederbuchsiten (Soleure), à Zollikerberg, commune de Zollikon. Georges Keller n'est plus président. L'administrateur Willi Joerin est nommé président. Georges Keller et Willi Joerin continueront à signer collectivement, à deux, Hans-Jörg Bürgin est maintenant domicilié à Münchenstein (Bâle-Campagne).

Bureau de Cossonay

18 septembre 1964.

Société immobilière Delta Vuflens-la-Ville A, à Vuflens-la-Ville, société anonyme (FOSC. du 18 septembre 1964, N° 217). L'administrateur Walter Sommer a démissionné; sa signature est radiée.

Bureau de Cully

29 juillet 1964.

National, Briefmarkendienst, Rudolf Ctibor Michelfeld/Opf. (Allemagne), succursale de Lutry, à Lutry. Sous cette raison, la maison «National, Briefmarkendienst Rudolf Ctibor», à Michelfeld 8571/Opf. (Allemagne), commerce de gros et de détail de cartes philatéliques et timbres-poste, articles de collection pour philatélistes, raison individuelle inscrite au registre du commerce d'Auerbach (Allemagne), le 27 août 1964, a créé une succursale à Lutry dont l'activité commerciale s'étend à toute la Suisse. La succursale est engagée soit par la signature du chef de la maison Rudolf Ctibor, de nationalité allemande, à Michelfeld 8571/Opf. (Allemagne), soit par la signature d'Edith Renée Mathilde Meylan née Chevrier, de Genève-Bellevue, à Genève, à laquelle procuration individuelle est conférée. Commerce de gros et de détail de cartes philatéliques et de timbres-poste, articles de collection pour philatélistes: Lutry, Grand-Rue 49.

Bureau de Lausanne

18 septembre 1964. Immeubles.

Société anonyme Grace, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 19 octobre 1962, page 3005). L'administrateur Abraham Btesch est décédé et l'administrateur Willy Jeanbourquin est démissionnaire; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Edgar de Picciotto, d'Italie, à Genève, président, Roland Lavanchy (inscrit) et Agénor Ménetrey, de Poliez-le-Grand, à Pully. Les pouvoirs de Roland Lavanchy sont modifiés en conséquence.

18 septembre 1964. Horticulture, pépinière.

A. Meylan, à Renens, horticulteur-pépiniériste (FOSC. du 27 septembre 1938). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 septembre 1964.

Constructions générales S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 14 juillet 1961, page 2054). La procuration de Michel Contini est radiée. Bureau transféré à la place St-François 12 bis (chez Fiduciaire Lémanno).

18 septembre 1964. Produits chimiques.

Utileo S.A., à Lausanne, produits chimiques (FOSC. du 28 septembre 1961, page 2821). L'administrateur Alfred Bacchi est démissionnaire; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Lucie Jeannot-Combremont, de Travers et Noiraigue (Neuchâtel), à Chêne-Bourg (Genève).

Bureau de Vévey

18 septembre 1964. Travaux publics.

Salvi & Pittet, à Montreux, société en nom collectif (FOSC. du 23 avril 1946, page 1205), entreprise de travaux publics. L'associé Joseph Salvi a cessé de

faire partie de la société par suite de décès du 5 janvier 1964. Dès cette date sont entrés dans la société comme nouveaux associés Pio Bertinotti, d'Italie, à Montreux, et Max Aerni, de Gunzgen (Soleure), à Montreux. La raison sociale actuelle est Salvi & Pittet, Pittet & Cie, suce.

Wallis - Valais - Vallee  
Bureau de St-Maurice

18 septembre 1964.

ELSA, Entreprise Electrique S.A., succursale d'Orsières, à Orsières (FOSC. du 17 janvier 1964, page 149), avec siège principal à Sion. Signature collective à deux est conférée à l'administrateur François Couchepin, de et à Martigny.

Genf - Genève - Ginevra

17 septembre 1964. Participations, etc.

Gamif SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 septembre 1964. But: gestion et prise de participations à toutes affaires mobilières, immobilières et financières à l'étranger. La société n'aura aucune activité en Suisse sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 40 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Chuit, de Carouge, à Anières, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue Céard, chez J. Chuit.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Eintrag ins Schiffsregister

Beim unterzeichneten Schiffsregisteramt Zug ist das Begehren um Aufnahme ins Schiffsregister für das Schiff «Manguste», Binnengüter-Motorschiff, erbaut 1964 von Christian Pape, in der Schiffswerft Bremen-Rönnebeck, Westdeutschland, hergestellt in Stahl, Länge 80 m, Breite 8.20 m, Eintauchtiefe 2.72 m, Tragfähigkeit 1265 Tonnen, Leistung des Dieselmotors (Typ MWM) 800 PS, Eigentümerin Schiffsahrts-Kontor GmbH, Neugasse 3, Zug/Schweiz, gestellt worden.

Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes sind binnen zwanzig Tagen beim Schiffsregisteramt Zug schriftlich einzureichen.

Dritte, welche an dem Schiff dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung an dem Schiff zu besitzen behaupten, werden aufgefordert, binnen zwanzig Tagen ihre Rechte unter Beilage der Beweismittel beim Schiffsregisteramt Zug schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass die Unterlassung der Anmeldung als Verzicht auf das dingliche Recht oder die Vormerkung betrachtet wird. (AA. 228)

Zug, den 22. September 1964.

Schiffsregisteramt Zug,

der Registerführer: Dr. A. Andermatt.

### Standard Investment AG., Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Standard Investment AG, Chur, vom 18. September 1964, hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 5 600 000. — auf Fr. 700 000. — beschlossen durch Rückzahlung von je Fr. 700. — auf 7000 Inhaberaktien und Reduktion des Nominalwertes jeder Aktie von Fr. 800. — auf Fr. 100. —, gestützt auf den Bericht der Revisa Treuhand AG, Chur, als vom Bundesrat anerkannte Revisionsstelle, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Die Standard Investment AG, Chur, gibt ihren Gläubigern im Sinne von Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Chur Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 223<sup>b</sup>)

Chur, den 18. September 1964.

Standard Investment AG:

Der Verwaltungsrat.

### Widmer & Trümpp AG. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Publikation

Die Aktionäre haben die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden somit gemäss Artikel 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 31. Oktober 1964 am Sitze der Liquidatorin, Bäregasse 29, Zürich 1, schriftlich anzumelden. (AA. 217<sup>a</sup>)

Zürich, den 15. September 1964.

Die Liquidatorin:

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft.

### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à M. Jean Kaufmann, magasin Charmelux, rue de Bourg 28, à Lausanne, une autorisation générale de liquidation.

Délai d'interdiction de réouverture: 20 mars 1970. (AA. 229)

Lausanne, le 22 septembre 1964.

Département de justice et police.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 205450. Hinterlegungsdatum: 6. August 1964, 20 Uhr.

Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Eglisau.  
Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke jeder Art. (Int. Kl. 32)



Nr. 205451. Hinterlegungsdatum: 6. August 1964, 20 Uhr.

Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Eglisau.  
Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke jeder Art. (Int. Kl. 32)



Nr. 205452. Hinterlegungsdatum: 6. August 1964, 20 Uhr.

Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Eglisau.  
Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke jeder Art. (Int. Kl. 32)



Nr. 205453. Hinterlegungsdatum: 10. August 1964, 16 Uhr.

Fritz Weber & Cie AG, Bahnhofstrasse 219, Mönziken (Aargau).  
Fabrikation.

Briefordner. (Int. Kl. 16)



N° 205454.

Date de dépôt: 18 août 1964, 17 h.

Vanity Fair Mills, Inc., North Park Road, Wyomissing, Reading (Pennsylvanie, USA). — Fabrication et commerce.

Soutiens-gorge, combinaisons, chemises de nuit et déshabillés. (Cl. int. 25)



N° 205455.

Date de dépôt: 21 août 1964, 16 h.

Albert Blunshy S.A., 106, chemin de la Montagne, Chêne-Bougeries (Genève). — Commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 107272 d' Albert Blunshy, Chêne-Bougeries. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mai 1964.

Liqueurs, spiritueux, sirops et boissons de table non alcooliques, jus de fruits divers. (Cl. int. 32, 33)



### Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 124192. — Harry Hall Limited, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Transmission à Harry Hall (Manufacturing) Limited, Coronation Road, Basingstoke (Hampshire, Grande-Bretagne). — Enregistré le 8 septembre 1964.

Marque N° 133832. — Diva-Labor GmbH, Zürich 7. — Uebertragung an Diva-Laboratorien AG, Hardturmstrasse 169, Zürich 5/37. — Eingetragen den 8. September 1964.

Marque N° 134503. — The Distillers Company (Biochemicals) Limited, Liverpool 19 (Grande-Bretagne). — Transmission à Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Enregistré le 8 septembre 1964.

Marque N° 137509. — Prosperity International Société Anonyme, Bruxelles (Belgien). — Uebertragung an Ametek, Inc., 233 Broadway, New York 7 (New York, USA). — Eingetragen den 8. September 1964.

Marken Nrn. 139784, 149419, 149420, 152301, 159319. — The Distillers Company (Biochemicals) Limited, Liverpool 19 (Grossbritannien). — Uebertragung an Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Eingetragen den 8. September 1964.

Marque N° 150292. — Paul Moser & Cie. AG, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Schindler & Moenig S.A., Mühlfeldweg 2, Bienne. — Enregistré le 8 septembre 1964.

Marque N° 152095. — Leclerc et Cie, Laboratoires Deco et Talissot & Chevalier, Société Anonyme, Genève. — Transmission à Procter & Gamble AG, Luzern, Grendelstrasse 19, Luzern. — Enregistré le 8 septembre 1964.

Marque N° 152829. — Erwin Bernheim, Zürich 6. — Uebertragung an Fabrique d'horlogerie Neuchâtel S.A. (Neuchâtel Watch Co. Ltd), Chemin des Pavés 30, Neuchâtel; Korrespondenzadresse: Uraniastrasse 24/26, Zürich. — Eingetragen den 8. September 1964.

Marques N° 159764, 159765, 172878, 180506. — The Darlington Corporation, Baden (Argovie). — Transmission à Darlington Fabrics Corporation, 350 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 8 septembre 1964.

Marque N° 162209. — J. Lyons & Company Limited, Londres W. 14 (Grande-Bretagne). — Transmission à Fropax Limited, 21 West Smithfield, Londres E. C. 1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 8 septembre 1964.

Marque N° 167893. — Werner Rossel, Danex, Basel. — Uebertragung an Geflügel- und Wild-Import AG, Neudorfstrasse 90, Basel. — Eingetragen den 8. September 1964.

Marque N° 176006. — Interchilla S. a. g. l., Ponte Capriasca (Tessin). — Uebertragung an Interchilla Centro AG, Ponte Capriasca (Tessin). — Eingetragen den 8. September 1964.

Marque N° 189929. — Eigenmann & Lanz Società Anonima, Mendrisio (Tessin). — Uebertragung an Rael-Brook Limited, 26/30 Forest Road, London E. 17 (Grossbritannien). — Eingetragen den 8. September 1964.

Marque N° 197169. — Speidel Corporation, Providence (Rhode Island, USA). — Transmission à Textron Inc., Providence (Rhode Island, USA). — Enregistré le 8 septembre 1964.

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1963	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Wertschriften:			
Obligations und Pfandbriefe	897 665 460.38	Aktienkapital	75 000 000.—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	116 967 371.69	Reservefonds	30 000 000.—
Uebrige Aktien	178 358 187.76	Spezialreserve	70 000 000.—
Schuldbuchforderungen	686 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Darlehen an Körperschaften	10 744 125.—	Lebensversicherung:	
Grundpfandtitel	84 585 060.39	Deckungskapital für Kapital- und Renten-	
Grundstücke	85 303 417.33	versicherungen	931 373 500.01
Darlehen an Immobiliengesellschaften	7 517 632.10	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	11 106 285.32
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 313 420.13	Unfall- und Schadenversicherung:	
Guthaben bei Banken	39 155 382.49	Prämienüberträge	479 374 798.81
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungs-		Deckungskapital für laufende Renten	12 454 938.—
verkehr	215 413 354.44	Schwebende Schäden	771 311 385.34
Depots aus übernommenen Versicherungen	1 093 884 407.39	Uebrige technische Rückstellungen	30 000 000.—
Stückzinsen und Mieten	1 367 010.43	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückver-	
Uebrige Aktiven	22 093 665.40	sicherungsverkehr	105 970 861.39
		Depots aus abgegebenen Versicherungen	193 679 991.80
		Schuldverpflichtungen:	
Garantieverpflichtungen: Fr. 3 760 619.—		hypothekarische Belastung der Grundstücke	5 065 618.05
	2 768 054 494.93	Wertberichtigungen:	
		Reserve für dubiose Forderungen	2 275 000.—
		Rückstellungen auf Hypotheken	500 000.—
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	
		(selbständige Stiftung): Fr. 44 087 240.19	
		Uebrige Passiven	7 964 890.75
		Gewinn	41 977 225.46
		Garantieverpflichtungen: Fr. 3 760 619.—	
			2 768 054 494.93

Zürich, den 26. Juni 1964.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich  
Guggenbühl**Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1963	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Wertschriften:			
Obligations und Pfandbriefe	43 181 850.—	Eigenkapital:	
Aktien von Versicherungsunternehmungen	378 001.20	Aktienkapital	6 000 000.—
Uebrige Aktien	4 912 951.—	Reservefonds	2 400 000.—
Grundpfandtitel	10 087 000.—	Spezialreserven:	
Grundstücke	6 371 300.—	Spezialreserve	4 300 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	53 649.32	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	1 000 000.—
Guthaben bei Banken	607 745.82	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungs-		Lebensversicherung:	
verkehr	14 618 260.33	Deckungskapital für Kapital- und Renten-	
Depôts aus übernommenen Versicherungen	258 816 442.27	versicherungen	403 062 635.74
Stückzinsen und Mieten	636 830.50	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	1 234 051.78
Uebrige Aktiven	125 368.25	Unfall- und Schadenversicherung:	
		Prämienüberträge	45 586 899.93
		Deckungskapital für laufende Renten	668 343.—
		Schwebende Schäden	62 278 735.24
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückver-	
		sicherungsverkehr	3 538 857.01
		Depôts aus abgegebenen Versicherungen	107 461 498.92
		Wertberichtigungen:	
Garantieverpflichtungen: Fr. 516 500.—		Rückstellung und Hypotheken	75 000.—
	339 999 404.69	Rückstellung für dubiose Forderungen	225 000.—
		Uebrige Passiven	151 264.64
		Gewinn	2 017 118.43
		Garantieverpflichtungen: Fr. 516 500.—	
			339 999 404.69

Zürich, den 26. Juni 1964.

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich  
Hasler H. Ryffel**L'Assicuratrice Italiana, Società per Azioni d'Assurances et de Réassurances, Milan, 25, Cours Italia**

Actif	Bilan au 31 décembre 1963	Passif	
	L	L	
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	4 424 643 207	Capital social	1 200 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	1 069 566 200	Fonds de réserve	240 000 000
Autres actions	1 529 069 357	Réserves spéciales:	
Immeubles	21 731 759 311	Réserve ordinaire valeurs	487 787 647
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	7 645 297	Réserve extraordinaire	150 000 000
Avoirs en banques	1 827 463 552	Réserve extraordinaire taxée	179 122 114
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 417 859 733	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assu-		Réserve pour risques en cours	8 207 702 994
ranées et de réassurances	4 888 082 395	Réserve pour sinistres à régler	16 531 021 539
Depôts pour réassurances acceptées	6 646 469 692	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assu-	
Prorata d'intérêts et loyers	92 046 750	rances et de réassurances	1 072 507 719
Mobilier et matériel	102 891 080	Depôts pour réassurances cédées	10 901 700 976
Cautionnements	138 066 039	Engagements:	
Autres actifs	579 727 874	envers des agents	858 046 104
	43 955 290 487	Cautionnements	138 066 039
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1 986 205 829
		Autres passifs	1 885 517 344
		Bénéfice	117 612 182
			43 955 290 487

Milan, le 21 août 1964.

L'Assicuratrice Italiana  
Rag. Piero Mascheroni, direttore D<sup>r</sup> Giovanni Ghiselli, procuratore

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im August 1964

(OZD) Der Aussenhandel ist im August 1964 - verglichen mit dem gleichen Vorjahrsmonat - durch eine Erhöhung der Wertumsätze, bei gleichzeitigem leichten Gewichtsrückgang, gekennzeichnet. Die Einfuhr im Betrage von 1185,3 Mio Fr. (Vormonat: 1370,8 Mio) hat mit einer Steigerung um 93,9 Mio Fr. oder 8,6% stärker zugenommen als die mit 789,6 Mio Fr. (Vormonat: 982 Mio), um 48,9 Mio oder 6,6% vergrösserte Ausfuhr. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 45,6 Mio Fr. beim Import und 30,4 Mio beim Export, gegen 40,4 bzw. 27,4 Mio vor einem Jahr.

## Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1963 August	2 044 072	1 091,4	133 990	740,7	350,7	67,9
1964 Juli	2 243 514	1 370,8	164 311	982,0	388,8	71,6
1964 August	1 811 203	1 185,3	131 246	789,6	395,7	66,6
1963 Januar-Aug. 14 113 082		9 176,4	998 937	6 564,8	2 611,6	71,5
1964 Januar-Aug. 14 531 186		10 282,6	1 118 198	7 196,2	3 086,4	70,0

Der Passivsaldo im Aussenhandel liegt im August 1964 um 6,9 Mio Fr. über dem Fehlbetrag des vorangegangenen Juli und um 45 Mio über dem Einfuhrüberschuss des vorjährigen Vergleichsmonats. Der Wertanteil der durch den Export gedeckten Einfuhr bewegt sich mit 66,6% in absteigender Richtung.

Einfuhr. Der von Juli auf August eingetretene Umsatzrückgang bei der Einfuhr steht im Einklang mit der während dieser Jahreszeit meist üblichen Importgestaltung. Die Einfuhrmenge verzeichnet indessen nicht nur eine saisonbedingte, sondern auch eine konjunkturelle (im Vergleich zum August 1963) Rückbildung.

Wenn die Zufuhr von Roh- und Betriebsstoffen gegen August 1963 insgesamt nachgelassen hat, so ist dies zur Hauptsache auf die verringerten Importe von Düngstoffen und Benzin eine wesentliche Gewichtsabnahme, während Mineral- und Teeröl in beachtlich vergrössertem Umfang importiert wurden. In der Monatsfrist sind vor allem die Eindeckungen mit Sand, Erden und Steinen sowie diejenigen mit Kohlen, Heizöl, chemisch-pharmazeutischen Rohstoffen, Benzin- Mineral- und Teerölen gesunken.

Verglichen mit dem Vorjahrsaugust haben sich im Bereich der Lebensmittel- und Futtermittel vornehmlich unsere Importe von Mahlkorn und Mais vergrössert. Auch die Zufuhr u. a. von Südrüchten und Oelsämen ist im nämlichen Zeitabschnitt gestiegen. Im Gegensatz hierzu unterschreiten namentlich die Bezüge von Futtergerste das entsprechende vorjährige Ergebnis. Gegenüber dem verflorenen Juli wurden insbesondere weniger Frischobst, Frischgemüse, Fässwein und Futtermittel, jedoch mehr Futtergerste, Südrüchte, Kristallzucker, Mais und Oelsämen aus dem Ausland bezogen.

An Fertigwaren wurden dem Werte nach elektrische Maschinen und Apparate erheblich mehr als im Vorjahrsaugust, dagegen merklich weniger als vor einem Monat importiert. Stark verringert, hauptsächlich gegenüber dem Vormonat, hat sich der Einfuhrwert bei nichtelektrischen Maschinen. Auch die Automobilimporte verzeichnen insbesondere im saisonalen Vergleich einen Umsatzrückgang. Mit einem grösseren Wert als im August 1963 und Juli 1964 sind namentlich die Bezüge von Bekleidungswaren vertreten.

## Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Aug. 1963	Juli 1964	Aug. 1964
	in Mio Fr.		
Textilindustrie	84,1	99,7	88,7
davon:			
Schappe	0,6	0,5	0,8
Kunstfasergarne und Kurzfasern	17,5	22,3	19,3
Seiden- und Kunstfasergewebe	10,8	11,6	10,4
Bänder aus Seide und andern Textilien	0,9	1,3	1,1
Wollgarne	3,1	4,5	3,2
Wollgewebe	4,8	5,5	4,6
Baumwollgarne	3,1	5,1	3,1
Baumwollgewebe	8,9	11,3	9,5
Stickereten	10,6	12,6	11,0
Wirk- und Strickwaren	6,2	7,7	6,6
Bekleidungswaren	8,3	5,9	8,8
Uebrige Konfektionswaren	1,6	2,2	1,8
Hutgeflechtindustrie	0,7	1,0	0,9
Schuhindustrie	5,7	6,3	9,3
davon:			
Lederschuhe in 1000 Paar	147,4	164,2	209,6
Uehrige Schuhe in 1000 Paar	21,3	35,5	16,8
Metallindustrie	379,3	528,7	390,5
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	168,1	234,6	166,5
Elektrische Maschinen und Apparate	42,0	53,1	48,3
Instrumente und Apparate	34,0	45,2	32,1
Uhren	3544,4	4531,1	3176,1
	in 1000 Stück		
	92,9	137,5	99,9
Aluminium	9,5	13,4	11,5
Chemische und pharmazeutische Industrie	148,4	196,4	169,3
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	35,2	45,4	40,4
Synthetische organische Farbstoffe	37,3	55,8	43,2
Riechstoffe und Kosmetika	5,6	9,0	6,6
Chemikalien	70,3	86,2	79,1
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	5,1	6,0	6,3
Nahrungs- und Genussmittel	46,7	51,2	48,3
davon:			
Käse	13,7	13,9	13,4
Milchkonserven und Kindermehl	3,7	3,8	2,9
Schokolade	6,4	4,8	6,7
Suppen- und Bouillonprodukte	2,7	2,8	1,8
Tabakfabrikate	10,5	16,6	14,5

Ausfuhr. Der Exporthandel weist gegenüber dem vorangegangenen Monat eine beträchtliche, z. T. jahreszeitlich bedingte Abschwächung auf, welche namentlich bei der Metallbranche in Erscheinung tritt. Der starke, vornehmlich durch die Uhrmachererlei verursachte Rückgang unserer Uhrenaufuhr bewegt sich indessen im saisonüblichen Rahmen. Der Absatz von nichtelektrischen Maschinen hat ebenfalls die Daten des verflorenen Juli bei weitem nicht erreicht, liegt aber, im Gegensatz zur Uhrenaufuhr, auch hinter dem vorjährigen Exportwert zurück. Der Versand von Textilien weist innerhalb der einzelnen Branchen eine uneinheitliche Entwicklung auf. So sind gegenüber dem vorangegangenen Juli insbesondere Kunstfasergarne und Kurzfasern, Baumwollgarne und -gewebe sowie Stickereten mit Wertminderungen vertreten, während der Versand von Bekleidungswaren eine beachtliche Zunahme verzeichnet. Seiden-, Kunstfaser- und Wollgewebe sind gegenüber beiden Vergleichsmonaten weniger exportiert worden. Zufolge des Einsetzens des Herbstgeschäftes haben sich im Vergleich zum Vormonat die Lieferungen der Schuhindustrie insgesamt verstärkt, überschreiten aber auch die Umsätze des Vorjahrsaugust. Die Ausfuhr von Erzeugnissen des chemisch-pharmazeutischen Erwerbszweiges ist gegen den Vormonat gesunken, bewegt sich aber über den im August 1963 erzielten Wertergebnissen. An Nahrungs- und Genussmitteln sind mehr Schokolade, dagegen weniger Käse, Milchkonserven und Kindermehl sowie Suppen- und Bouillonprodukte als in den Monaten Juli 1964 und August 1963 zur Ausfuhr gelangt. Tabakfabrikate sind nur innert Monatsfrist mit einer Absatzminderung ausgewiesen.

Bezugs- und Absatzländer. Die innert Jahresfrist sich ergebende Erhöhung des Importwertes betrifft den Handel mit der EFTA in stärkerem Ausmasse als denjenigen mit der EWG, wie auch die Abnahme gegenüber dem Vormonat vor allem den EWG-Verkehr beschränkt. Die Einfuhr aus den EFTA-Ländern hat im August 1964 gegenüber dem Vorjahrsmonat insgesamt um 32,6 Mio Fr. (22%) zugenommen, ist allerdings im Vergleich zum vorangegangenen Juli um 21 Mio (10%) gesunken. Unser Warenbezug aus dem EWG-Raum ist verglichen mit den nämlichen Zeitabschnitten um 14,1 Mio Fr. (+2%) gestiegen und hat um 136,1 Mio (-16%) abgenommen. Unsere Eindeckungen in der EFTA umfassen diesmal 15,4% (13,8% vor einem Jahr) und jene aus der EWG 60,7% (64,6%) der Gesamteinfuhr. Die bei der EFTA im Vergleich zum August 1963 eingetretene Importsteigerung entfällt auf alle Mitgliedstaaten, insbesondere auf Oesterreich (+11 Mio Fr.) und Grossbritannien (+9,6 Mio Fr.). Im Bereich der EWG ist gegen den Vorjahrsmonat eine Belebung unserer Einfuhr namentlich aus Frankreich (+23,6 Mio Fr.) erfolgt, während die Bundesrepublik Deutschland (-4,4 Mio), hauptsächlich aber die Benelux-Staaten (-10,5 Mio Fr.), an Bedeutung verloren haben.

Nach der EFTA hat die Schweiz für 10,9 Mio Fr. (+8%) mehr Waren verkauft als im vorjährigen August, dagegen für 43,2 Mio (-23%) weniger als im vorangegangenen Juli. Nach dem EWG-Raum hat sich die Ausfuhr um 3 Mio Fr. (+1%) vergrössert bzw. um 90,3 Mio (-23%) verringert. EFTA und EWG partizipieren mit 18,7 und 38,1% am Gesamtausfuhrwert (August 1963: 18,5 und 40,2%). Der innert Jahresfrist gestiegene Export im Bereich der EFTA ist hauptsächlich die Folge grösserer Lieferungen nach Oesterreich (+6,5 Mio Fr.). Im Verkehr mit der EWG steht der erheblichen Ausfuhrminderung nach Italien (-13,2 Mio Fr.) eine beachtliche Versandsteigerung nach der Bundesrepublik Deutschland (+11,3) und Frankreich (+4,4 Mio Fr.) gegenüber.

Die Einfuhr aus Uebersee hat sich gegenüber dem gleichen Monat im Vorjahr verstärkt (+39,7 Mio Fr. oder +20%), an welcher Bewegung insbesondere Kanada (+11,1 Mio), die USA (+8,7), Indien (+3,8) und Argentinien (+3,3 Mio Fr.) beteiligt sind. Der gegen den Vormonat sich ergebende Importrückgang (-15,7 Mio Fr. oder -6%) wurde namentlich durch geringere Warenlieferungen aus den Vereinigten Staaten (-9,9 Mio Fr.) und Brasilien (-3,3 Mio) verursacht. Unser Export nach den überseeischen Absatzgebieten bewegt sich gegen August 1963 in aufsteigender Richtung (+34,7 Mio Fr. oder +14%), indem die USA (+9,7 Mio), Mexiko (+4,7) und Argentinien (+3,1) u. a. mehr Schweizer Waren aufgenommen haben. In der Monatsfrist verzeichnet demgegenüber unser Export einen Rückgang (-43,5 Mio Fr., -13%), der vornehmlich auf den gesunkenen Versand nach den Vereinigten Staaten von Amerika (-6,7 Mio Fr.) und Japan (-6,6) zurückzuführen ist.

## Wichtige Handelspartner

	Einfuhr						Ausfuhr					
	Aug. 1963	Juli 1964	Aug. 1964	Aug. 1963	Aug. 1964	Aug. 1963	Juli 1964	Aug. 1964	Aug. 1963	Aug. 1964		
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr			in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr		
BR Deutschland	359,7	414,2	355,3	33,0	30,0	122,0	164,7	133,3	16,5	16,9		
Frankreich	146,1	199,4	169,7	13,4	14,3	53,1	75,8	57,5	7,2	7,3		
Italien	114,9	142,6	120,3	10,5	10,1	71,1	87,0	57,9	9,6	7,3		
Belgien-Luxemburg	44,9	49,9	36,4	4,1	3,1	25,5	28,1	23,4	3,4	3,0		
Niederlande	39,8	49,5	37,8	3,6	3,2	20,3	35,7	28,9	3,6	3,7		
EWG Total	705,4	855,6	719,5	64,6	60,7	298,0	391,3	301,0	40,2	39,1		
Oesterreich	27,8	37,6	38,8	2,5	3,3	27,8	37,5	34,3	3,8	4,3		
Grossbritannien	81,5	95,8	91,1	7,5	7,7	47,9	69,3	49,1	6,5	6,2		
Portugal	2,5	3,6	3,9	0,2	0,3	7,5	11,5	5,9	1,0	0,7		
Dänemark	14,5	22,7	19,2	1,3	1,6	12,7	20,1	15,0	1,7	1,9		
Norwegen	2,0	5,2	3,6	0,2	0,3	8,0	11,0	8,9	1,1	1,1		
Schweden	18,9	34,1	22,1	1,7	1,9	23,6	29,9	25,8	3,2	3,3		
Finnland	3,2	5,0	4,3	0,3	0,4	9,6	11,9	9,0	1,3	1,1		
EFTA Total	150,4	204,0	183,0	13,8	15,4	137,1	191,2	148,0	18,5	18,7		
Spanien	5,2	9,2	6,6	0,5	0,6	18,6	24,8	17,2	2,5	2,2		
Tschechoslowakei	4,2	6,0	5,5	0,4	0,5	4,9	5,6	6,4	0,7	0,8		
Europa Total	888,0	1112,0	942,2	81,4	79,5	491,1	654,2	505,3	66,3	64,0		
Rep. Südafrika	3,1	3,8	2,8	0,3	0,2	12,1	16,3	14,1	1,6	1,8		
Israel	2,1	2,9	1,9	0,2	0,2	4,4	6,3	4,6	0,6	0,6		
Indien	3,8	4,5	7,6	0,3	0,6	11,3	13,0	11,5	1,5	1,5		
Hongkong	2,4	2,1	5,1	0,2	0,4	9,3	12,3	10,8	1,3	1,4		
Japan	13,3	17,8	15,6	1,2	1,3	19,0	26,6	20,0	2,6	2,5		
Kanada	8,0	20,2	19,1	0,7	1,6	9,9	12,8	11,1	1,3	1,4		
USA	99,4	118,0	108,1	9,1	9,1	69,1	85,5	78,8	9,3	10,0		
Mexiko	1,0	1,7	1,5	0,1	0,1	10,4	14,5	15,1	1,4	1,9		
Brasilien	6,2	8,5	5,2	0,6	0,4	10,4	8,1	7,6	1,4	1,0		
Argentinien	6,5	10,2	9,8	0,6	0,8	5,8	11,0	8,9	0,8	1,1		
Australischer Bnd	1,6	2,7	3,3	0,1	0,3	11,3	12,8	13,2	1,5	1,7		
Uebersee Total	203,4	258,8	243,1	18,6	20,5	249,6	327,8	284,3	33,7	36,0		

**Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux**  
Umrechnungskurs ab 24. September 1964 — Cours de conversion dès le 24 septembre 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 62.60; Deutschland: Fr. 109.05; Frankreich FF: Fr. 88.45; Italien: Fr. -69<sup>4</sup>/<sub>100</sub>; Marokko: DH: Fr. 86.75; Niederlande: Fr. 120.20; Norwegen: Fr. 60.50; Oesterreich: Fr. 16.79; Schweden: Fr. 84.45.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.08. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel. 222. 24. 9. 64.

**Die Lage in der Industrie und im Baugewerbe**  
(2. Quartal 1964)

In Heft 8 der monatlich erscheinenden Volkswirtschaft sind die Ergebnisse der Fremdenverkehrsstatistik vom Winterhalbjahr 1963/64 publiziert. Darnach hat sich die Gesamtzahl der Uebernachtungen in den Hotels, Motels, Gasthöfen

und Pensionen gegenüber dem Wintersemester 1962/63 um 240 000 oder 2,3 Prozent auf 10 1/2 Millionen erhöht. Dieser Zuwachs beruht auf der günstigen Entwicklung des Fremdenverkehrs aus dem Ausland, so vor allem auf dem regen Zustrom von Reisenden aus Frankreich (+ 147 000 oder 12%) und Belgien/Luxemburg (+ 74 000 oder 29%). Eine interessante Zusammenstellung über die Entwicklung des winterlichen Fremdenverkehrs in den letzten fünf Jahren zeigt unter anderem, dass die Gesamtfrequenz gegenüber dem Wintersemester 1958/59 eine Zunahme um 31 Prozent aufweist, wobei die Gäste aus Frankreich mit einer Steigerung um 90 Prozent wiederum die höchste Quote verzeichnen.

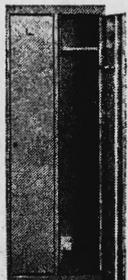
Der Augustausgabe ist auch die vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrgangs nachgeliefert werden. Bestellungen für Abonnemente sind an das zuständige Postamt zu richten. Einzelnummern können beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, 3000 Bern, Postcheckrechnung 30-520, bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

**Kurzfristig lieferbar**

## ELFRIMA-Stahlkleiderschränke



beliebt und begehrt dank  
**Sicherheitsschloss**

mit Spiegel  
Seifenschale  
Handtuchhaken  
Schirmhalter und  
Tropfschale etc.

**Fr. 198.—** 2-teilig (176 x 62,7 x 50 cm)  
Auch 3- und 4-teilig am Lager

**ELFRIMA AG** Lagerstrasse 33  
Zürich 1, Tel. (051) 25 44 30



**Fonds de placements de Valcosa, Lausanne**  
(Fonds suisse de placements)  
**Parts immobilières «Série A» au porteur**

**Modification du règlement**

Les répartitions aux porteurs de parts ont lieu conformément au règlement, le 30 septembre de chaque année. Le coupon N° 1 a été payé le 30 septembre 1963. Afin que la date de clôture de la comptabilité de la Communauté Valcosa corresponde avec celle des sociétés immobilières dont le capital social est sa propriété, le règlement est modifié comme suit:

- a) la date de clôture des comptes est reportée au 31 décembre de chaque année,
- b) le paiement du coupon annuel interviendra le 31 mars suivant cette date,
- c) l'exercice comptable en cours s'étend donc sur une période de quinze mois. A titre exceptionnel, une répartition intermédiaire des revenus interviendra le 30 septembre 1961. Cette répartition représente les revenus acquis au cours de la période du 1<sup>er</sup> octobre 1963 au 30 juin 1964.

**Paiement du coupon N° 2**

Les revenus de la période s'étendant du 1<sup>er</sup> octobre 1963 au 30 juin 1964 font l'objet d'une répartition intermédiaire. Les revenus suivants seront payés le 30 septembre 1964 contre remise du coupon N° 2.

Revenu net par part 4 1/4 % Fr. 15.95 prorata temporis  
(montant exempt de tout impôt à la source)

Ce coupon est payable auprès de la banque dépositaire des domiciles de souscription et de paiement ou de votre banque habituelle.

La banque dépositaire: Banque Commerciale de Lausanne  
Galerie Benjamin Constant 1, Lausanne  
La direction du fonds: Valcosa, Valeurs Communes S.A.,  
Petit-Chêne 38, Lausanne.

**NCR National**

**Kleinbuchungsautomat Klasse 160**  
1-3 Zählwerke, ab Fr. 4 925.—  
fabrikneu

mit **NCR** Organisation  
mit **NCR** Fabrikgarantie  
mit **NCR** Service

<b>NCR</b> Zürich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Bern	Effingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Genève	route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Basel	Innere Margarethenstrasse 25	☎ 061/24 44 22
Lausanne	avenue de la gare	☎ 021/22 34 48

FOTOKOPIE  
**BUMA SA.**  
BUROMASCHINEN

Fotokopieren **spart**  
Zeit und Arbeitskraft



Develop Bueh-Combi  
ab Fr. 450.—  
für Fotokopien  
aus Büchern.  
Bitte  
verlangen Sie Offerten!

Develop-Durehlauf-Combi  
ab Fr. 450.—  
für Fotokopien  
von Einzelblättern.



Service-Stellen: Zürich 11/50, Wallisellenstr. 301, 051 41 82 22/23 • Basel 061 39 18 40  
• Bern 031 44 38 22 • Luzern 041 2 86 00 • St. Gallen 071 24 74 33 • Lausanne 021 22 95 86 • Genève-Meyrin 022 41 10 10/31 16 16 • Lugano (A. Ferrari) 091 2 22 03

**ÉMISSION D'UN EMPRUNT**

## CANTON DE GENÈVE

**4 1/2 %** 1964, de fr. 35 000 000  
destiné au financement de grands travaux publics.

Conditions de l'emprunt:

Durée: 15 ans maximum  
Titres: de fr. 1000 et fr. 5000 nominal  
Cotation: aux bourses de Genève, Bâle, Berne, Lausanne et Zurich

**99,40 %** Prix d'émission:  
plus 0,60% timbre fédéral sur titres

Souscription:  
du 24 au 30 septembre 1964, à midi  
auprès des sièges, succursales et agences des établissements désignés ci-après, et des banques en Suisse, qui tiennent à disposition des prospectus détaillés ainsi que des bulletins de souscription.

**GROUPEMENT DES BANQUIERS PRIVÉS GENEVOIS**  
**CARTEL DE BANQUES SUISSES**  
**UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES**



**Einziger Filzschreiber in Flaschenform mit Ventilverschluss**

Aehnliche Filzschreiber enthalten tintengetränkte Watte, die in ständigem Kontakt mit dem Schreibfilz steht. Die Watte beansprucht 2/3 des Flascheninhaltes. Bei unverschlossener Flasche oder schlecht schliessender Schutzkappe verdunstet die Tinte.

Jax Nr. 1 mit Ventilverschluss kennt diese Nachteile nicht.

1. Das Ventil gestattet die Verwendung von flüssiger Tinte. Deshalb dreifache Schreibdauer.

2. Kein Eintrocknen mehr, weil das Federventil bei Nichtgebrauch die Tinte vom Filz hermetisch abschliesst; auch bei unverschlossener Flasche.



giftfrei

3 km Schrift enthält flüssige Tinte und nicht nur tintengetränkte Watte. Jax schreibt deshalb dreimal länger als ähnliche Produkte.

Trocknet sofort, wasserfest, höchstmögliche Lichtbeständigkeit, giftfrei (wichtig für Lebensmittel), säurebeständig.

Die Auswechselbare Filzspitze Jax muss nicht halbvoll weggeworfen werden, wegen vorzeitiger Abnutzung des Schreibfilzes bei Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.).

Variable Schriftbreite von 1 bis 6 mm, je nach Handhabung des vierkantigen, meisselartigen Schreibfilzes.

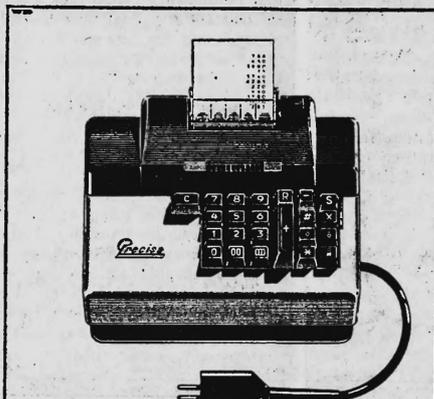
15 leuchtende Farben: schwarz, grau, rot, rosa, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb. Fluoreszierend: rot, orange, gelb, grün.

Vorteilhaft im Preis nur **Fr. 2.-**

12/ Fr. 1.80 72/ Fr. 1.60 144/ Fr. 1.45  
 Fluoreszierende Farben Fr. 2.75  
 8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.-  
 4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70  
 Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt, nur in schwarz und rot Fr. 3.50



4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekorateure, Graphiker, Architekten usw.  
**Verkauf durch Ihren Papeteristen.**  
 Generalvertretung: Sigrist + Schaub, Morges



**Die neue blitzschnelle**

Precisa 164 multipliziert vollautomatisch im abgekürzten Verfahren: eins, zwei - fertig! Sie addiert, subtrahiert, speichert, schreibt... die kleine Precisa (nicht grösser als ein Briefbogen) leistet Grossartiges und kostet - Sie staunen vor Recht

- nur Fr. 1875.-

**Precisa**

Ein Schweizer Fabrikat

Unverbindliche Vorführung:



Zürich: Wallisellenstrasse 301, Telefon (051) 41 88 80  
 und Laden beim Hauptbahnhof, Löwenstrasse 60  
 Zweiggeschäft Aarau, Kasinostrasse 36, Telefon (064) 2 82 25

Zu vermieten in modernem Bürohaus, an guter Verkehrslage in Thun

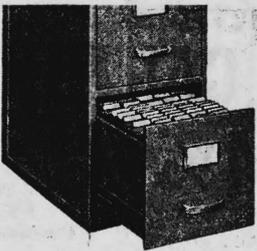
**Büro- und Praxisräume**

per 1. Oktober, evtl. nach Vereinbarung. Nutzbare Fläche bis 250 m<sup>2</sup>, Einzelräume ab zirka 20 m<sup>2</sup>. Zins Fr. 86.- per m<sup>2</sup>. Helle Räume, Zentralheizung, Lift. Dasselbst Lageräume mit Warenlift.

Vermietung: Thun, Telefon (033) 3 20 18 sowie Treuhänderbüro Bruno Kaufmann, Postfach 234, 8057 Zürich, Telefon (051) 8 20 16.



Stahlmöbelfabrik  
 F. Gutag Hägendorf  
 Tel 062 6 9149



Vertikalschleife Nr. 3003

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

Müller-Gysin AG.  
 Basel Zürich  
 Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

Zu verkaufen ein Quantum

**Schweizer Bienenhonig**

eigener Ernte.

Anfragen an:

Hans Blanchard, Bienenzüchter,  
 1711 Giffers (FR), Telefon (037) 3 81 50.

Zu verkaufen

**Kassaschrank**

(Occasion, neu gestrichen)

Aussenmasse: ca. 166 x 78 x 61 cm

Innenmasse: ca. 47 x 29 1/2 x 16 cm

oben ca. 49 1/2 x 47 x 32 cm

oben ca. 77 x 64 x 60 cm

unten Preis Fr. 800.- ab Standort.

Zu besichtigen bei ALBA-Werkzeugfabrik, 8180 Bülach

Tel. (051) 96 13 44



**Inserate**

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

**CENTURY SHARES TRUST**

Open-end Investment Trust américain de valeurs d'assurances et de banques des Etats-Unis

Le Trust a déclaré un troisième dividende trimestriel pour l'exercice en cours de \$ 0,04 sur les parts souscrites jusqu'au 8 septembre 1964 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. HENTSCH & CIE, Banquiers, à Genève,

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés, avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire, à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 25 septembre 1964 sur la base suivante:

Paiement net (Impôts et frais déduits) Fr. 0,1114  
 Retenue supplémentaire d'impôt USA Fr. 0,0259  
 (récupérable sous certaines conditions)

Le rapport annuel ainsi que le rapport semestriel au 30 juin 1964 peuvent être obtenus au domicile ci-dessus.

Genève, le 24 septembre 1964

Services réguliers de groupage

**Genève-Marseille et Bâle-Marseille**

délai: 48 HEURES

**VERON, GRAUER S.A.**

GENEVE - Bâle - Zurich - St-Gall

**MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit. Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen. Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.**

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27-01 83

**COMPACTOR-LUX**

das vornehme und nützliche Geschenk für jedermann. Er schelbt und leuchtet zugleich als Kugelschreiber/Taschenlampe. 6-Farbenauswahl.

DIRECTA A.G., Postfächer: 3001 Bern und 1700 Erlbourg 3. Tel. (037) 2 43 05.

Prächtiges, mitten in steuertreier waldländischer Gemeinde gelegenes, arrondiertes

**landwirtschaftliches Heimwesen**

mit 3600 Aren Hall, genügend Wasser und rechtem Pächter, dem auf Eidc 1965 die Pacht gekündet werden kann, ist umständehalber zu verkaufen. Eventuell werden für rund Fr. 400 000.

**Wertschriften-Aktien und Beteiligungen**

In Verrechnung genommen. Jede Auskunft unter Chiffre T 14964 an Publicitas 3000 Bern.

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
 Aschmann & Scheller AG.  
 Buchdruckerei zur Proschau  
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84